

CARLO GOLDONI

LE THÉÂTRE DE
LA BORDÉE PRÉSENTE

MISE EN SCÈNE : NANCY BERNIER



CURIOSO ACCIDENTE

DU 21 MARS AU 15 AVRIL 2006



THÉÂTRE DE LA
BORDÉE

Pour terminer la saison en beauté, quoi de mieux qu'une histoire rafraîchissante d'où irradient toute la verve et la folie de l'auteur italien Carlo Goldoni? On s'amuse beaucoup dans cette comédie classique, avec un papa bourru, deux amants futés et des valets niais! L'hiver a été long, nous avons eu beaucoup de neige à pelleter et voici que le soleil de l'Italie se pointe sur notre scène.

Goldoni est un auteur très populaire partout dans le monde. On le qualifie même de *Molière italien*. Il avait l'habitude de se servir d'anecdotes réelles pour écrire ses comédies. On raconte que pour *Un curioso accidente*, il a situé l'action en Hollande de peur que ceux qui avaient servi de modèle pour ses personnages se reconnaissent. C'est la première fois que le Théâtre de la Bordée propose une de ses pièces au public. J'ai décidé de vous présenter une œuvre moins connue de l'auteur, mais toute aussi folle, drôle et captivante que ses grands succès. Rien de mieux que la découverte.

Un curioso accidente, c'est aussi le retour de Jean Guy au Théâtre de la Bordée. Cet homme de théâtre, comédien, ancien professeur et directeur au Conservatoire d'art dramatique de Québec a été le maître de beaucoup d'interprètes. **Un curioso accidente, c'est également la grande intelligence et le merveilleux sens comique de la metteuse en scène Nancy Bernier.**

Vous avez été nombreux à avoir participé aux activités du Théâtre de la Bordée cette année. **La saison 2005-2006 fut celle de tous les records tant pour l'abonnement que pour le nombre de représentations de nos spectacles.** Nos *Lundis Parallèles* ont aussi attiré beaucoup d'amateurs et de passionnés de théâtre. La fidélité et l'attachement que vous nous démontrez nous donne une énergie sans pareille pour élaborer les saisons à venir.

Finalement, je dis merci à tous les interprètes et concepteurs pour ce vent de bonheur et de folie *goldonien* qui soufflera dans notre théâtre en ce début de printemps. Merci aussi à tous ceux qui ont fait de cette saison qui s'achève, un voyage fabuleux vers notre trentième anniversaire.

Bonne soirée!

Jacques Leblanc

MUT

DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

JACQUES LEBLANC

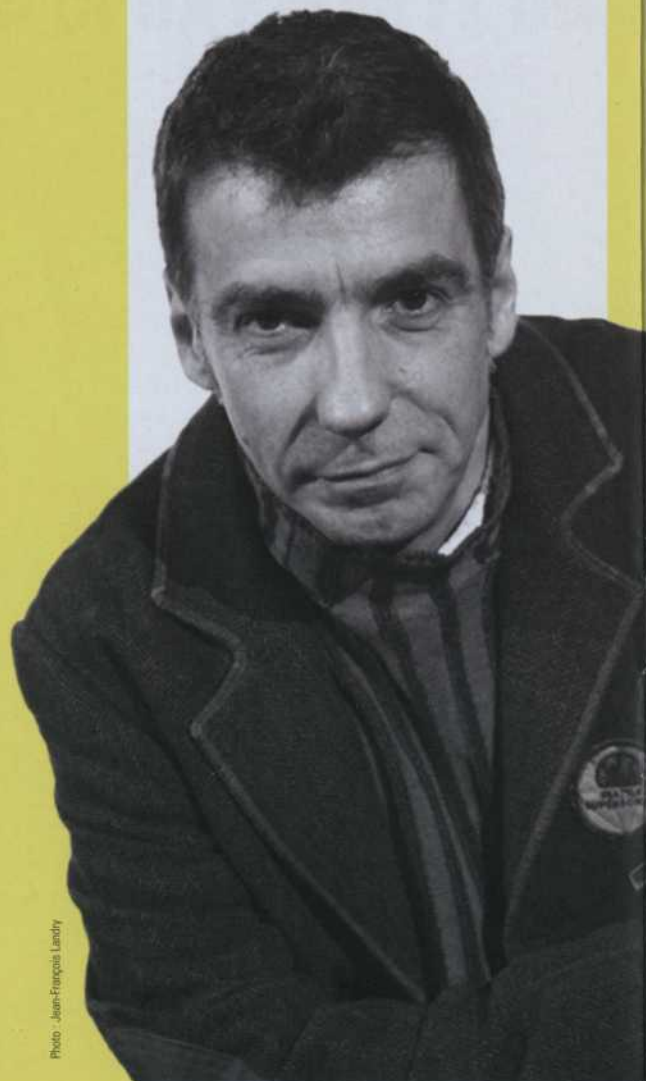


Photo : Jean-François Landry



Chers spectateurs,
Voici quelques réflexions simples.
Ce que vous allez voir ce soir est une comédie.
Une comédie est faite pour rire.
Le rire est bénéfique à la santé mentale.
Il agit sur le système immunitaire.
Libère de nombreuses tensions.
Il fait oublier pour un moment nos soucis de la vie quotidienne.
Le rire est très communicatif et nous unit.
Il est universel et intemporel.
Que vous soyez en Afrique ou en Asie, en 1862 ou en 2054, cette comédie que vous allez voir déclenchera toujours les mêmes rires au même moment.

Une comédie, c'est toute l'humanité qui s'unit pour se bidonner.

La comédie, c'est la compréhension des relations humaines profondes dans la vivacité. C'est aussi la finesse psychologique des situations et des personnages dans la détente.

Alors, pour tous ceux qui croient que le rire et la comédie sont un sous-produit artistique et que la légèreté signifie la superficialité de l'esprit, je vous dis que vous n'avez rien compris. **Le rire est la subtilité de l'intelligence.**

Il apporte le détachement qui nous permet de comprendre la science des êtres, l'acceptation du plaisir total dans nos vies et l'appel de l'espoir d'une union cosmique unificatrice et intrinsèque à tout être humain.

Ouf!

Comme quoi une chose simple peu en cacher une plus complexe.

Alors décontractez-vous.

Je vous souhaite une soirée remplie de mots à la mode : festive, ludique et conviviale.

Bonne soirée!

Nancy Bernier

NANCY BERNIER, metteure en scène

Diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 1990, Nancy Bernier s'illustre depuis comme metteure en scène, conceptrice, directrice artistique et comédienne au théâtre, à la télévision et au cinéma. Elle démontre rapidement son talent d'interprète dans plusieurs productions dont *Falstaff* de Shakespeare, dans une mise en scène de Jean-Pierre Ronfard au Théâtre du Trident, ainsi que dans *L'ex-femme de ma vie* de Josiane Balasko, Jean-Jacqui Boutet en signant la mise en scène à La Bordée. **Elle travaille à titre de metteure en scène au Théâtre de la Bordée dans *Le Banc* de Marie Laberge ainsi que *Rose* de Chrystine Brouillet.** Elle vient tout juste de présenter, à Premier Acte, son spectacle *Effets personnels*, créé en collaboration avec Bernard White.

Pétillante interprète, Nancy Bernier amorce, parallèlement au théâtre, une carrière de comédienne au cinéma en 1996. Elle joue dans les films *À cœur découvert* de Denis Boivin et *Le Polygraphe* de Robert Lepage. Au théâtre, elle est dirigée, en 2002, par Brigitte Haentjens dans *Antigone* de Sophocle où elle interprète le rôle de Ismène. En 2003, elle joue Béline dans *Le Malade imaginaire* de Molière, mis en scène par Bertrand Alain au Théâtre du Trident et fait partie de la distribution de la pièce *Les trois sœurs* de Tchekhov, mise en scène par Wajdi Mouawad, présentée en France et au Québec entre 2003 et 2005.

MOT

DE LA METTEURE EN SCÈNE

NANCY BERNIER



Photo: Sophie Grenier

Né en 1707 à Venise, Carlo Goldoni est encore enfant lorsqu'il crée une première comédie destinée au théâtre de marionnettes. Ayant entrepris des études de philosophie qui ne suscitent pas chez lui un vif intérêt, il les interrompt rapidement pour joindre une troupe de théâtre formée de comédiens ambulants. Résigné à retourner aux études pour gagner sa vie, il est diplômé en droit et pratique ses fonctions dans plusieurs villes d'Italie. En 1734, il fait la connaissance du directeur du théâtre San Samuele de Venise, Giuseppe Imer, et devient dramaturge à temps plein. Pendant dix ans, Goldoni rédige des pièces de théâtre lyrique et des intermèdes comiques qui le font connaître et apprécier du public.

Carlo Goldoni entreprend une réforme du théâtre comique italien de l'époque. Son style tranche d'avec celui de la *commedia dell'arte*. Ses pièces s'inspirent davantage de la réalité quotidienne. Il se plaît à dire que ses grandes sources d'inspiration sont le monde et le théâtre.

Sa notoriété ne cessant d'augmenter, des acteurs des quatre coins de l'Europe lui demandent d'écrire des rôles sur mesure pour eux. En 1749 seulement, il écrit 16 comédies. Un véritable tour de force! La pièce *Un curioso accidente* est présentée pour la première fois à Venise en 1760. Quittant l'Italie pour la France en 1762, il prête main forte aux acteurs de la Comédie Italienne à Paris, continue à écrire, mais délaisse finalement le théâtre pour enseigner l'italien à la fille aînée de Louis XV. Il se rapproche à ce moment de la Comédie-Française où sera monté avec succès son *Bourru bienfaisant* en 1771. C'est en 1793 que Goldoni meurt dans une extrême pauvreté.

Carlo Goldoni nous a légué plus d'une centaine de comédies, une quinzaine de tragi-comédies ainsi que de nombreux intermèdes comiques et livrets d'opéra. Plusieurs chefs-d'œuvre de cet auteur mythique du théâtre italien ont marqué l'histoire du théâtre, dont *Arlequin serviteur de deux maîtres* (1745), *La Locandiera* (1752) et *Les femmes de bonne humeur* (1757).

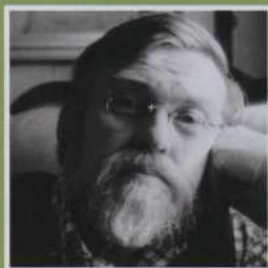
BIO

DE L'AUTEUR

CARLO GOLDONI



DISTRIBUTION



Jean Guy
M. Filiberto



Photo : Sophie Bernier

Sophie Martin
Giannina



Photo : Nicolas Frank Vachon

Jean-Sébastien Ouellette
M. de la Cotterie



Photo : Louise LeBlanc

Bertrand Alain
M. Riccardo et Gascogne



Photo : Louise LeBlanc

Maryse Beauchamp
Costanza



Photo : Dawn de Lamoignon

Catherine Larochelle
Marianna

CHASSÉ-CROISÉ AMOUREUX, TOUT AUSSI DRÔLE QU'IRRÉSISTIBLE

La fille de monsieur Filiberto, Giannina, est amoureuse d'un lieutenant français, monsieur de La Cotterie, que son père héberge. Afin de rendre son union possible, en faisant fi des conventions sociales et de l'entêtement de son père, Giannina imagine un stratagème audacieux pour prolonger le séjour du lieutenant en Hollande et garder secret l'amour qu'ils se portent l'un à l'autre. Pour cacher cette union, elle ira jusqu'à inventer une liaison entre M. de La Cotterie et Costanza, sa meilleure amie. Giannina réussira-t-elle à manipuler son père, aveuglé par l'amour qu'il a pour elle? Pourra-t-elle parvenir à ses fins en déjouant son père, ses amis et *tutti quanti*? Dans la plus pure tradition du théâtre classique, *Un curioso accidente* saura vous divertir et vous faire savourer avec bonheur ce début de printemps!

TEXTE

Carlo Goldoni

MISE EN SCÈNE

Nancy Bernier

ASSISTANCE

À LA MISE EN SCÈNE

Hélène Rheault

CONCEPTION

Décor

Bernard White

Costumes

Lucie Larose

Éclairages

Louis-Marie Lavoie

Musique originale

Marc Vallée

Coiffures

Dany Lessard

Maquillages

Lucie Larose, assistée de Vanessa Cadrin

PRODUCTION

Direction de production

Simon Paquet

Direction technique

Dany Girard

Régie

Hélène Rheault

Régie de plateau

Philippe Lessard-Drolet

Coupe et confection des costumes féminins

Lucie Larose

Coupe et confection des costumes masculins

Michelle Ross

Assistante aux costumes

Vanessa Cadrin

Stagiaire à la confection des costumes

Rémi Ouellet

Construction du décor

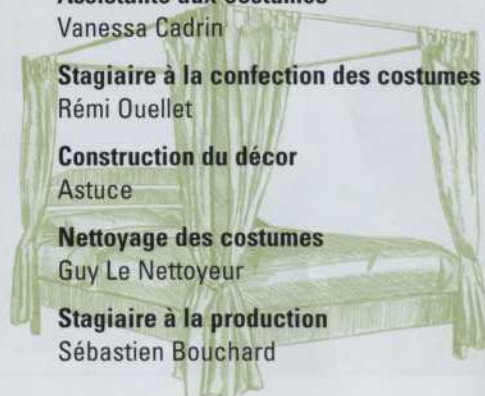
Astuce

Nettoyage des costumes

Guy Le Nettoyeur

Stagiaire à la production

Sébastien Bouchard



À VENIR À LA BORDÉE

Les Lundis Parallèles

Déjà les derniers **LUNDIS PARALLÈLES** de la saison 2005-2006. Vous avez été nombreux à y participer et nous vous en remercions. Pour celles et ceux qui n'auraient pu assister jusqu'à maintenant à ces activités hors série, il ne vous reste plus que trois lundis pour les découvrir!

CALENDRIER

Les Lundis A LA MANIÈRE DE...

Assistez à un laboratoire de création autour d'un thème proposé par le directeur artistique de La Bordée à des créateurs d'ici.

Le lundi 3 avril 2006 à 20 h

**La place de la femme dans la comédie classique
à la manière d'Érika Gagnon**

Abonné(e)s : 10 \$ Régulier : 12 \$

Les Lundis DE LA DANSE À LA BORDÉE

Assistez à une chorégraphie éphémère, créée dans un temps de répétition limité, à même le décor de la pièce présentée sur la scène du Théâtre de la Bordée.

Le lundi 10 avril 2006 à 20 h

**Un curioso accidente
Chorégraphie de Karine Ledoyen et Harold Rhéaume**

Abonné(e)s : 10 \$ Régulier : 12 \$

Les Lundis DE LA POÉSIE

Une soirée unique où le public décide des poèmes interprétés par Christian Vézina en pigeant les titres des œuvres dans un chapeau qui en contient plus d'une centaine!

Le lundi 27 mars 2006 à 20 h

**Le poète fait du chapeau
par Christian Vézina**

Abonné(e)s : 10 \$ Régulier : 12 \$

Pour réservation : 694-9721



Les Amis du
THÉÂTRE DE LA
BORDÉE

LES ACTIVITÉS DES AMIS DU THÉÂTRE DE LA BORDÉE

Les Amis du Théâtre de la Bordée vous convient à des activités en lien avec les pièces présentées durant la saison. Une nouveauté cette année : La Bordée offre à tous les membres des Amis du Théâtre de la Bordée deux billets pour le prix d'un pour tous les *Lundis Parallèles*. Profitez-en!

Le samedi 25 mars 2006 à 16 h 30
Dé-Masquez la commedia dell'arte

Alors que deux comédiens travailleront en direct le jeu masqué, exploitant le canevas comique connu sous le nom de « lazzi », Michel Nadeau, professeur au Conservatoire d'art dramatique de Québec, guidera le public dans l'interprétation de la *commedia dell'arte* et expliquera son influence dans l'œuvre de Molière et Goldoni.

Le samedi 22 avril 2006
Découvrir le théâtre d'ailleurs

Les Amis du Théâtre de la Bordée seront de passage à Montréal pour assister à une représentation de *Bonbons assortis* de Michel Tremblay au Théâtre du Rideau Vert. Une discussion avec la comédienne Pierrette Robitaille suivra le spectacle. Réservation obligatoire.

Pour information ou inscription, communiquez avec Marie-Hélène Julien au 694-9721, poste 305.



LA TRILOGIE DE PHILIPPE AVRON

Venez voir ou revoir cet artiste génial qui ravit le public québécois à chacune de ses visites. Il présente pour la première fois au Québec ses 3 spectacles solos en rafale, les 20, 21 et 22 avril 2006.

Vous rattraperez de *Je suis un saumon*, *Le Fantôme de Shakespeare* et *Rire fragile*. À déguster sans modération!

**BELLE
GUEULE**



Doublez votre plaisir au Sainte-Victoire!

À l'achat d'une consommation au Théâtre de la Bordée, obtenez gratuitement une bière pression au Bistro le Sainte-Victoire. Information disponible au bar.

Une gracieuseté de BELLE GUEULE.

LA BORDÉE – SAISON 2006 - 2007 30 ANS DE THÉÂTRE!

La Bordée a procédé au lancement de sa programmation 2006-2007 le lundi 13 mars dernier. Déjà, vous êtes nombreux à vous être abonnés ou réabonnés. Vous trouverez dans notre brochure de saison les informations sur les différentes formules d'abonnement grâce auxquelles vous pouvez économiser jusqu'à 54 % du prix régulier, pour assister aux quatre spectacles de la programmation 2006-2007. Être abonné à La Bordée, c'est vivre cette trentième année de théâtre en complicité avec nous.

DERNIÈRE CHANCE DE VOUS PROCURER LE CAHIER DE LA BORDÉE!

nom _____

Tremblay s'est-il inspiré du chœur antique? /2

Qu'est-ce que la dépendance affective? /2

Samuel Beckett a-t-il participé à la Résistance Française? /2

Qu'est-ce qu'un zanni? /2

total /8

LES CAHIERS DE LA BORDÉE
SAISON 05-06

EN PIÈCES DETACHÉES
LEÇON D'ANIMATION
EN L'ATTENDANT GODOT
UN ESPRIT EN ACCÉLÉRATEUR

4\$

THÉÂTRE DE LA BORDÉE

POUR CONNAÎTRE LES RÉPONSES À CES QUESTIONS, PROCUREZ-VOUS LES CAHIERS DE LA BORDÉE EN VENTE AU COÛT DE 4\$ SEULEMENT AU BAR OU À LA BILLETTERIE DU THÉÂTRE.

Le Théâtre de la Bordée tient à remercier la Ville de Québec, le ministère de la Culture et des Communications du Québec et le Forum jeunesse de la région de Québec pour leur soutien aux Cahiers de La Bordée.

ÉQUIPE DU THÉÂTRE DE LA BORDÉE

Direction artistique
Jacques Leblanc

Direction administrative
Louis-Yves Nolin

Adjointe administrative
Mylène Verreault

Agente de soutien artistique
Marie-Hélène Julien

Responsable de la vente de groupes
Céline Gilbert

Communications
Axiome communications

Service à la clientèle
Sylvie Smith

Billetterie
Alexandra Bouchard
Nicole Drouin
Sylvie Roy
Hélène Vézina

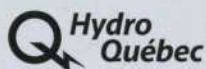
Responsables de salle
Gilles Bordage
Frédéric Moreau

Personnel d'accueil
Élyse Bruneau
Lyne Caseault
Elsa Cencig
Marie-Ève Chabot-Lortie
Benoît Côté
Agathe Fortin
Marie-Christine Guy
Marie-Christine Joly
Véronique O'Reilly-Fromentin

Conseil d'administration
André Fortier, *président*
Jean-Sébastien Ouellette, *vice-président*
Réal Perron, *trésorier*
Brigitte Fournier, *secrétaire*
Johanne Delamarre
Caroline Gimaiel
Catherine Larochelle
Jacques Leblanc
Roger Ménard
Louis-Yves Nolin



Culture
et Communications
Québec



LE SOLEIL



Abonnez-vous dès maintenant!

LA BORDÉE

SAISON 2006-2007



trente ans

Les Muses ORPHELINES

Du 19 septembre au 14 octobre 2006
Texte de Michel Marc Bouchard
Mise en scène de Jean-Philippe Joubert

Une Pièce ESPAGNOLE

Du 31 octobre au 25 novembre 2006
Texte de Yasmina Reza
Mise en scène de Marie-Josée Bastien

Phèdre

Du 23 janvier au 17 février 2007
Texte de Jean Racine
Mise en scène de Martin Genest

Couche avec moi (C'EST L'HIVER)

Du 20 mars au 14 avril 2007
Texte de Fanny Britt
Mise en scène de Geoffrey Gaguère

DE THÉÂTRE



315, rue Saint-Joseph Est
Québec (Québec) G1K 3B3

Pour nous joindre
Tél. : (418) 694-9721
Télec. : (418) 694-9737

info@bordee.qc.ca
www.bordee.qc.ca

PRO THEBOA 2006, 03, 21 X